

日常生活におけるルール・習慣

Daily rules and customs

1 ごみ Garbage

- ・ ごみの種類ごとのごみを出す場所と日（曜日）を守ること。

Follow the garbage sorting rules, pick-up sites and days.

- ・ ルールで決まった種類以外のごみを出したり、決められた場所以外にごみを出すと収集されません。

The wrong kind of garbage or garbage bags placed outside of the designated site will not be collected.

- ・ 自治体指定のゴミ袋を購入する必要があります。そしてゴミをその中に入れてください。

You have to purchase trash bags designated by the local government and put your garbage in them.

- ・ 決められた場所以外にむやみに廃棄物を捨てないでください。

(空き缶やタバコの吸い殻)

Do not dump waste at any non-designated site.

(Such as cans and cigarette butts.)

2 騒音 Making Noise

- ・ 大きな話し声、パーティー、テレビや音楽の音などについては、近所の人に迷惑にならないように気を付けましょう。

Be careful that loud voices, parties, TV and music might bother your neighbors.

3 コミュニティ団体（自治会・町内会）・近所付き合い

Community groups (Residents' association and neighborhood association) /
Relationship with your neighbors

- ・ 日本では、地域に住む人たちが自主的に団体を結成し、様々な活動を通じて、住みやすく、安心して暮らせるまちを目指しています。活動に必要な費用は会員が負担します。

In Japan, community members voluntarily form groups in order to make their community a safe and comfortable place to live in by participating activities
Community members cover the cost for activities.

- ・ 近所の人と話したり、地域の活動に参加したりすることは、良好な関係を築くのに役立ちます。

Talking to your neighbors, taking part in community activities help to have a good relationship with your neighbor.

- ・ トラブルを避けることができ、その地域で注意しておくことなどの情報交換もできます。緊急時にはお互いに助け合うこともできます。

It helps avoid having trouble with them and you can exchange useful information such as local habits. We can help each other in emergencies.

○ 外国人生活支援ポータルサイト（多言語対応）

A Daily Life Support Portal for Foreign Nationals / Multilingual support

<https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

